Bureau Coordination

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, le 17 mars 1953, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "instituant des commissions paritaires régionales pour l'industrie des carrières", a donné le 23 mars 1953 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 17e Maart 1953 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot oprichting van gewestelijke paritaire comité's voor het groefbedrijf", heeft de 23e Maart 1953 het volgend advies gegeven :

A l'article 1er, 3° et 14°, le projet cite la commune d'Ecaussinnes.

Aux termes de l'arrêté du Régent du 20 décembre 1949 apportant des modifications à la classification des communes et déterminant l'orthographe des noms des communes, existent les deux communes d'Ecaussinnes-d'Enghien et d'Ecaussinnes-Lalaing; il y aurait lieu de préciser dans le projet la dénomination exacte de la commune visée.

\+

\+ \+

Pour des raisons de concordance générale, les articles 5 et 6 doivent être intervertis.

In artikel 1, 3° en 14°, van het ontwerp is sprake van de gemeente Ecaussinnes.

Luidens het besluit van de Regent van 20 December 1949 tot wijziging van de rangschikking der gemeenten en tot vaststelling van de schrijfwijze der gemeentenamen, bestaan de twee gemeenten Ecaussinnes-d'Enghien en Ecaussinnes-Lalaing; het ontwerp dient de naam van de gemeente die het op het oog heeft nauwkeurig op te geven.

+

\+ +

Terwille van de algemene overeenstemming moeten de artikelen 5 en 6 van plaats verwisselen.

La chambre était composée de		De kamer was samengesteld uit	
Messieurs : de Heren :	J. SUETENS,	premier président du Conseil d'Etat, eerste-voorzitter van de Raad van State,	président, voorzitter
	M. SOMERHAUSEN, G. VAN BUNNEN,	conseillers d'Etat, raadsheren van State,	
	L. FREDERICQ, G. DOR,	assesseurs de la section de législation, bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	G. PIQUET,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier. griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. VAN BUNNEN.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. VAN BUNNEN.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister
du Travail et de la Prévoyance sociale.
van Arbeid en Sociale Voorzorg.

Le 1953.

De 1953.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

R. DECKMYN.